



Asamblea General

PROVISIONAL

**A/46/PV.45
19 de noviembre de 1991**

ESPAÑOL

Cuadragésimo sexto período de sesiones

ASAMBLEA GENERAL

ACTA TAQUIGRAFICA PROVISIONAL DE LA 45a. SESION

**Celebrada en la Sede, Nueva York,
el miércoles 13 de noviembre de 1991, a las 10.00 horas**

Presidente:

Sr. SHIHABI

(Arabia Saudita)

- **Escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de las Naciones Unidas [114] (continuación)**
- **Cuestión de las Islas Malvinas (Falkland): carta de la Argentina y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte [39]**
- **Informe del Organismo Internacional de Energía Atómica [14] (continuación)**
 - a) **Nota del Secretario General en que se transmite el informe del Organismo**

/...

Este documento contiene la versión taquigráfica de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los Documentos Oficiales de la Asamblea General.

Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada, e incorporadas en un ejemplar del acta, dentro del plazo de una semana, a la Jefa de la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Departamento de Servicios de Conferencias, 2 United Nations Plaza, oficina DC2-0750.

- b) Proyecto de resolución**
- c) Enmienda**
- Nombramientos para llenar vacantes en órganos subsidiarios y otros nombramientos [18]**
 - h) Nombramiento de los miembros del Comité Consultivo del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer**
 - i) Nombramiento de miembros del Comité de Conferencias: Nota del Secretario General**

Se abre la sesión a las 10.15 horas.

TEMA 114 DEL PROGRAMA PROVISIONAL (continuación)

ESCALA DE CUOTAS PARA EL PRORRATEO DE LOS GASTOS DE LAS NACIONES UNIDAS
(A/46/474/Add.4)

El PRESIDENTE (interpretación del árabe): Me permito señalar a la atención de la Asamblea General el documento A/46/474/Add.4, que contiene una carta que me ha remitido el Secretario General, en la que me informa que desde la emisión de sus cartas de fechas 17 de septiembre, 8 y 10 de octubre y 5 de noviembre de 1991, la República Dominicana ha hecho los aportes necesarios para reducir su cuota pendiente de pago a una suma inferior a la indicada en el Artículo 19 de la Carta.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma debida nota de esta información?

Así queda acordado.

TEMA 39 DEL PROGRAMA

CUESTION DE LAS ISLAS MALVINAS (FALKLAND): CARTA DE LA ARGENTINA Y DEL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE (A/46/596)

El PRESIDENTE (interpretación del árabe): En relación con este tema, deseo señalar a la atención de la Asamblea General el documento A/46/596 que contiene el texto de la Declaración Conjunta de los Gobiernos de la Argentina y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, emitida en Buenos Aires y en Londres el 25 de septiembre de 1991. Además, y teniendo en consideración la decisión 45/424 de la Asamblea General de 12 de diciembre de 1990, deseo informar a los representantes que a raíz de consultas celebradas en relación con el tema 39 del programa sobre la cuestión de las Islas Malvinas (Falkland), se propone que la Asamblea General decida aplazar el examen de este tema y que lo incluya en el programa provisional de su cuadragésimo séptimo período de sesiones.

¿Puedo considerar pues que la Asamblea, habida cuenta de su decisión 45/424, desea tomar nota del documento A/46/596, al que hice referencia anteriormente, y que desea asimismo aplazar el examen de este tema e incluirlo en el programa provisional del cuadragésimo séptimo período de sesiones?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del árabe): Hemos concluido así el examen del tema 39 del programa.

TEMA 14 DEL PROGRAMA (continuación)

INFORME DEL ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

- a) NOTA DEL SECRETARIO GENERAL EN QUE SE TRANSMITE EL INFORME DEL ORGANISMO (A/46/353)
- b) PROYECTO DE RESOLUCION (A/46/L.10 y Corr.1)
- c) ENMIENDA (A/46/L.12)

El PRESIDENTE (interpretación del árabe): Deseo recordar a los representantes que el debate sobre este tema concluyó en la 34a. sesión plenaria, celebrada el martes 22 de octubre.

En relación con este tema la Asamblea tiene ante sí un proyecto de resolución distribuido como documento A/46/L.10 y Corr.1 y una enmienda presentada por el representante del Iraq en el documento A/46/L.12.

Tiene la palabra el representante del Iraq quien desea presentar la enmienda al proyecto de resolución A/46/L.10.

Sr. MALIK (Iraq) (interpretación del árabe): En nombre de la delegación del Iraq, tengo el honor de presentar la enmienda al proyecto de resolución A/46/L.10 que se ha distribuido como documento A/46/L.12. Quisiera dejar en claro que el párrafo de la parte dispositiva que se propone es una adición al proyecto de resolución que aparece en el documento A/46/L.10.

Pero antes de proseguir con mi presentación, permítaseme hacer las siguientes observaciones.

Primero, el Iraq está vivamente interesado en que no se politice la labor del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) ni de ningún otro organismo internacional del sistema de las Naciones Unidas.

Segundo, el propósito de algunas partes de politizar el proyecto de resolución A/46/L.10 forma parte de una serie de esfuerzos que están realizando para mostrar al Iraq como contraviniendo resoluciones y convenciones a fin de continuar el bloqueo inhumano contra el pueblo iraquí. Sin duda, los miembros conocerán el último informe - fragmentos del cual fueron publicados por The New York Times en su edición del 22 de octubre de 1991 -, relativo a la muerte de niños iraquíes menores de 5 años en el Iraq, así como los resultados destructivos de este bloqueo inhumano y las víctimas que ha cobrado en vidas humanas y en la estructura misma de la sociedad iraquí. Cito de este informe publicado por The New York Times:
(continúa en inglés)

"La destrucción, teniendo en cuenta las necesidades de la seguridad pública, según se exige en la resolución 687 (1991), es particularmente legítima, pero ha desencadenado la fuerza destructiva de otra arma de destrucción en masa: el retiro efectivo de alimentos y otros artículos de primera necesidad al pueblo iraquí." (The New York Times, 22 de octubre de 1991, pág. A-6)

(continúa en árabe)

Tercero, nosotros, en el Iraq, nos oponemos a que se aplique un doble criterio al tratar a los Estados. Si hay un criterio acordado único, que se aplique a todos los Estados sin distinción, en especial en un sector de importancia tan fundamental como éste. Los Estados Unidos y sus aliados occidentales han puesto el grito en el cielo por el mero hecho de que el Iraq tiene un programa de investigación científica y tecnológica. Estos Estados

pretenden que están aplicando la Carta y el derecho internacional. Entonces, ¿por qué no enfrentan a Israel, que realmente posee - y lo repito: posee - ojivas nucleares apuntadas a las cabezas de todos los árabes?

Israel tiene más de 300 ojivas nucleares apuntadas a las cabezas de vuestros amigos árabes. ¿No van a proclamar su profunda preocupación por esta aberración peligrosa, que amenaza con tremendas consecuencias en cualquier momento? Aconsejo a los Miembros que echen un vistazo al artículo publicado en The New York Times el 20 de octubre de 1991 para ver siquiera parte de la realidad que señalamos a la atención en junio de 1981. La declaración que formuló en ese entonces el Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq en una sesión del Consejo de Seguridad deja en claro que el Iraq mencionó esta información en detalle relativa al proyecto de Israel de producir armas nucleares para utilizarlas contra vuestros amigos árabes. ¿Acaso esto no es causa de honda y profunda preocupación?

Esto es todo lo que pedimos en el párrafo de la enmienda que aparece en el documento A/46/L.42, es decir, mencionar dos hechos: que la Asamblea General toma nota con reconocimiento de la resolución del Organismo Internacional de Energía Atómica sobre las capacidades y amenaza nucleares que plantean a los Estados de la región, y la profunda preocupación que sentimos todos nosotros como resultado de la falta de cumplimiento por Israel de la resolución del Consejo de Seguridad aprobada por unanimidad el 19 de junio de 1981 por la que se pide a Israel que adhiera al Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares. Esto es todo lo que queremos decir en este párrafo, que no es más que correcto, justo y equitativo.

El PRESIDENTE (interpretación del árabe): Para una moción de orden tiene la palabra el representante de la Argentina.

Sr. CHIARADIA (Argentina): Como es tradicional, los países miembros de la Mesa de la Junta de Gobernadores del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) coordinan la presentación del proyecto de resolución referido al informe del Organismo ante la Asamblea General.

Este año, la Argentina como Presidente, y Australia y Bulgaria como Vicepresidentes, han llevado a cabo dicha tarea. En ejercicio de esa responsabilidad, hemos consultado a un amplio número de países acerca de la mejor manera de encarar la presentación del informe del OIEA durante el corriente período de sesiones.

Como resultado de tales consultas hemos notado que a criterio de un gran número de delegaciones, el proyecto de resolución incluido en el documento A/46/L.10 contiene una redacción adecuada y satisfactoria.

En consecuencia, en la opinión de los miembros de la Mesa de la Junta de Gobernadores del OIEA y en nombre de todos los Estados que apoyan la integridad del proyecto de resolución incluido en el documento A/46/L.10, estimamos que no corresponderían enmiendas a dicho texto.

Por las razones expuestas y según lo previsto en el artículo 74 del reglamento de la Asamblea General, proponemos que no se tome decisión respecto del documento A/46/L.12.

Sr. MALIK (Iraq) (interpretación del árabe): La delegación iraquí rechaza categóricamente y se opone firmemente a la propuesta arbitraria del representante de la Argentina. El procedimiento adoptado por los patrocinadores del proyecto de resolución A/46/L.10 es prueba de cobardía y fracaso. Es evidente que han recurrido a este procedimiento ante el temor de que se apruebe la enmienda iraquí que figura en el documento A/46/L.12.

Ese procedimiento es totalmente antidemocrático, aunque algunos de sus patrocinadores siempre están hablando de democracia y pretenden defenderla. Una vez más, la Asamblea General puede ver claramente cómo se aplica un doble rasero a los Estados y a los hechos. Esta es una demostración de la política de ciertas partes orientada a amordazar y tratar de forma discriminatoria y arbitraria hechos conocidos por todos, política que condena la comunidad internacional. Este procedimiento tiene como finalidad evitar que los Miembros presenten y debatan propuestas.

¿Dónde está la justicia que preconizan esos Estados? ¿Dónde están los principios de la Carta, que protegen a todos aquí en este Salón? ¿Dónde está la equidad de la que tanto gustan hablar algunos?

La delegación del Iraq ha presentado una enmienda al proyecto A/46/L.10, que figura en el documento A/46/L.12, el cual contiene un párrafo que, como dije anteriormente en mi declaración introductoria, refleja un hecho conocido por todos y reconocido por la comunidad internacional. Como otros Estados Miembros, el Iraq ha ejercido su derecho a expresar una preocupación legítima. Estamos seguros de que muchos del mundo libre nos apoyan.

Pero, como otros muchos, hemos observado que, a lo largo de las últimas dos semanas, los Estados Unidos de América han intentado ejercer presión en todos los Estados Miembros para bloquear la aprobación de nuestra enmienda. Es irónico que, al ponernos en contacto con nuestros colegas de la Asamblea para hablar con ellos, se nos informó que los Estados Unidos también les habían hablado. Nadie dijo que Israel se hubiera puesto en contacto con ellos. El niño mimado de los Estados Unidos ni siquiera se molesta en iniciar esos contactos, pues ya tiene a su papá que lo hace por él.

La delegación del Iraq expone estas verdades ante la Asamblea y pide a todos los Estados que apoyen la causa de la justicia y hagan fracasar la propuesta de que no se examine la enmienda que figura en el documento A/46/L.12. Les pedimos que voten en contra de esa propuesta. La historia nos dirá quién apoyó los principios de la Carta y quién decidió tomar otro derrotero.

El PRESIDENTE (interpretación del árabe): Someteré ahora a votación la moción presentada por el representante de la Argentina de que no se tome decisión alguna sobre la enmienda distribuida en el documento A/46/L.12.

Se ha solicitado votación registrada.

Se procede a votación registrada.

Votos a favor: Albania, Antigua y Barbuda, Argentina, Australia, Austria, Bahamas, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Chipre, Checoslovaquia, República Popular Democrática de Corea, Dinamarca, Dominica, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Estonia, Etiopía, Fiji, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Granada, Guatemala, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Honduras, Islandia, Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Kuwait, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malawi, Islas Marshall, México, Mongolia, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Níger, Noruega, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, República de Corea, Rumania, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Samoa, Seychelles, Sierra Leona, Singapur, Islas Salomón, España, Swasilandia, Suecia, Tailandia, Togo, Turquía, Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela, Zimbabwe

Votos en contra: Argelia, Bahrein, Burkina Faso, China, Comoras, Cuba, Djibouti, Egipto, Irán (República Islámica del), Iraq, Jordania, Líbano, Jamahiriya Árabe Libia, Malasia, Mauritania, Mauricio, Marruecos, Nigeria, Qatar, Arabia Saudita, Túnez, Uganda, Vanuatu, Viet Nam, Yemen

Abstenciones: Bangladesh, Bhután, Botswana, Brunei Darussalam, Burundi, Chad, Côte d'Ivoire, Gabón, Gambia, Ghana, Haití, India, República Democrática Popular Lao, Lesotho, Liberia, Myanmar, Namibia, Omán, Pakistán, Sri Lanka, Sudán, Suriname, Trinidad y Tabago, Emiratos Arabes Unidos, República Unida de Tanzania, Yugoslavia

Por 88 votos contra 25 y 26 abstenciones, queda aprobada la moción*.

* Posteriormente las delegaciones de Hungría y Mauricio informaron a la Secretaría que tenían la intención de votar a favor; las delegaciones de Indonesia y los Emiratos Arabes Unidos, que tenían la intención de votar en contra; y la delegación del Níger, que tenía la intención de abstenerse.

El PRESIDENTE (interpretación del árabe): Procederemos ahora a tomar una decisión sobre el proyecto de resolución A/46/L.10 y Corr.1. Me permito recordar a los representantes que, de conformidad con la decisión 34/401 de la Asamblea General, las explicaciones de voto se limitarán a 10 minutos y deberán hacerlas desde sus asientos.

Daré ahora la palabra a los representantes que deseen explicar su voto antes de la votación.

Sr. AL-ALFI (Yemen) (interpretación del árabe): El Yemen valora altamente los esfuerzos hechos por el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) para cumplir sus tareas en la región del Oriente Medio y en otras partes del mundo. Todos los años, el Yemen ha apoyado reiteradamente las resoluciones relativas al informe del Organismo Internacional de Energía Atómica. No obstante, en vista de lo que acaba de ocurrir con respecto a la moción de procedimiento presentada en esta Asamblea, creemos que ello demuestra una actitud dual en el tratamiento de la región del Oriente Medio.

La justificación que se nos dio hace unos instantes con respecto a esa moción de procedimiento fue que el proyecto de resolución es un todo integrado y equilibrado y que cualquier otra cosa podría perturbar ese equilibrio.

Voy a referirme al último párrafo del preámbulo, que menciona varias resoluciones aprobadas por el Organismo con respecto a la capacidad nuclear y la amenaza nuclear israelíes. En el mismo párrafo se hace referencia a otra resolución sobre la aplicación de las salvaguardias del OIEA en el Oriente Medio.

Los anales de las Naciones Unidas están repletos de violaciones de sus resoluciones por Israel y su falta de cumplimiento ante las reiteradas exhortaciones de este foro internacional para que adhiriese al régimen de salvaguardias del OIEA. Como miembros del Consejo de Seguridad, observamos que la resolución cita también resoluciones de ese órgano. Nos parece sorprendente que la mención de resoluciones del Consejo de Seguridad perturbe el equilibrio de una resolución.

Esta es, evidentemente, una actitud dual. ¿Cuáles resoluciones del Consejo de Seguridad debemos incluir y cuáles debemos dejar de lado? ¿Acaso el Consejo de Seguridad se compone de diferentes partes? Esta es una interrogante para la comunidad internacional.

Nuestra preocupación y nuestro temor es que esa moción de procedimiento implique, entre otras cosas, dar a Israel vía libre para que persista en su oposición al pedido de la comunidad internacional de que adhiera al régimen de salvaguardias del OIEA. Por lo tanto, en vista de los informes, que ya no son más confidenciales y secretos sino que se han convertido en públicos, hacemos la advertencia de que la región del Oriente Medio, en especial Israel, posee capacidad nuclear y cuenta con armas nucleares.

En vista de lo dicho, mi delegación no puede apoyar este año el proyecto de resolución y se abstendrá cuando se lo someta a votación.

Sr. KORUTURK (Turquía) (interpretación del inglés): Turquía está en contra de la proliferación de las armas nucleares. Por ello, nos unimos al consenso que existe en la Asamblea General en cuanto a la creación de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio. Esta posición de mi país fue confirmada ayer en la Primera Comisión, cuando se aprobó sin votación el proyecto de resolución A/C.1/46/L.35/Rev.1. Por consiguiente, no tenemos objeciones en cuanto al fondo de la enmienda que figura en el documento A/46/L.12.

Sin embargo, debido a que creemos que el proyecto de resolución contenido en el documento A/46/L.10, relativo al informe del Organismo Internacional de Energía Atómica, es el marco apropiado para el tratamiento de la cuestión, votamos en favor de la moción de procedimiento de que no se adoptara una decisión sobre la enmienda.

El PRESIDENTE (interpretación del árabe): La Asamblea General tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución A/46/L.10/Corr.1. Se ha pedido una votación separada del párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/46/L.10/Corr.1.

¿Hay alguna objeción a este pedido?

Como no la hay, pondré a votación en primer término el párrafo 4.

Se ha solicitado votación registrada.

Se procede a votación registrada.

Votos a favor:

Afganistán, Albania, Antigua y Barbuda, Argentina, Australia, Austria, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Bhután, Bolivia, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Canadá, Cabo Verde, República Centroafricana, Chad, Chile, China, Colombia, Comoras, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Chipre, Checoslovaquia, Dinamarca, Djibouti, Dominica, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Estonia, Etiopía, Fiji, Finlandia, Francia, Gabón, Gambia, Alemania, Grecia, Granada, Guatemala, Guinea, Guyana, Honduras, Islandia, India, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Kenya, Kuwait, Lesotho, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malawi, Maldivas, Malí, Islas Marshall, Mongolia, Namibia, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelanda, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Qatar, República de Corea, Rumania, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Samoa, Arabia Saudita, Seychelles, Sierra Leona, Singapur, Islas Salomón, España, Sri Lanka, Sudán, Suriname, Swazilandia, Suecia, Tailandia, Togo, Turquía, Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Emiratos Arabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Unida de Tansania, Estados Unidos de América, Uruguay, Vanuatu, Venezuela, Yugoslavia, Zimbabwe

Votos en contra:

Cuba, Iraq

Abstenciones:

Benin, República Popular Democrática de Corea, Ghana, Haití, República Democrática Popular Lao, Liberia, Malasia, México, Myanmar, Trinidad y Tabago, Uganda

Por 122 votos contra 2 y 11 abstenciones, queda aprobado el párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/46/L.10/Corr.1*.

* Posteriormente, las delegaciones de Hungría, Indonesia, Letonia y Liberia informaron a la Secretaría que tenían la intención de votar a favor.

El PRESIDENTE (interpretación del árabe): Someteré ahora a votación el proyecto de resolución A/46/L.10/Corr.1 en su conjunto.

Se ha pedido votación registrada.

Se procede a votación registrada.

Votos a favor: Afganistán, Albania, Antigua y Barbuda, Argentina, Australia, Austria, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Benin, Bhután, Bolivia, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Canadá, Cabo Verde, República Centroafricana, Chad, Chile, China, Colombia, Comoras, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Chipre, Checoslovaquia, República Popular Democrática de Corea, Dinamarca, Djibouti, Dominica, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Estonia, Etiopía, Fiji, Finlandia, Francia, Gabón, Gambia, Alemania, Grecia, Granada, Guatemala, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Honduras, Islandia, India, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Kenya, Kuwait, República Democrática Popular Lao, Líbano, Lesotho, Liberia, Jamahiriya Árabe Libia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Maldivas, Malí, Malta, Islas Marshall, Mauritania, Mauricio, México, Mongolia, Marruecos, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelanda, Níger, Nigeria, Noruega, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Qatar, República de Corea, Rumania, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Samoa, Santo Tomé y Príncipe, Arabia Saudita, Seychelles, Sierra Leona, Singapur, Islas Salomón, España, Sri Lanka, Suriname, Swazilandia, Suecia, República Árabe Siria, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Unida de Tanzania, Estados Unidos de América, Uruguay, Vanuatu, Venezuela, Viet Nam, Yugoslavia, Zimbabwe

Votos a contra: Ninguno

Abstenciones: Argelia, Cuba, Ghana, Haití, Iraq, Jordania, Malasia, Sudán, Yemen

Por 141 votos contra ninguno y 9 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución A/46/L.10/Corr.1 en su conjunto (resolución 46/16)*.

* Posteriormente las delegaciones de Hungría, Indonesia, Letonia y Nicaragua informaron a la Secretaría que tenían la intención de votar a favor.

El PRESIDENTE (interpretación del árabe): Daré ahora la palabra a los representantes que deseen explicar su voto. Quisiera recordar a las delegaciones que, de conformidad con la decisión 34/401 de la Asamblea General, las explicaciones de voto están limitadas a diez minutos y las delegaciones deberán hacerlas desde sus asientos.

Sr. MONTAÑO (México): La delegación de México ha votado a favor del proyecto de resolución contenido en el documento A/46/L.10, ya que, como en años anteriores, está convencida de la importancia de la labor desempeñada por el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), la cual se encuentra descrita en el informe presentado a esta Asamblea General.

Mi delegación hubiera deseado que el proyecto de resolución se mantuviera dentro de los parámetros de los textos que en el pasado han logrado el apoyo unánime de esta Asamblea General. Estamos seguros de que un texto consecuente con la resolución 45/7, aprobada el año pasado, hubiera mantenido la coincidencia entre todas las delegaciones sobre el mandato y la labor del OIEA. A nuestro juicio, la inclusión del párrafo 4 de la parte dispositiva en el texto que se presentó ante esta Asamblea General incorpora elementos sobre los que difícilmente podría lograrse un consenso. La delegación de México mantiene reservas sobre dicho párrafo, pues considera que introduce consideraciones políticas a la labor de un organismo eminentemente técnico. De igual manera, nos hemos opuesto a la inclusión de elementos adicionales al proyecto de resolución cuyo objetivo político tiende a desvirtuar el propósito de la resolución que acabamos de aprobar. Asimismo, es claro que, independientemente de la importancia que la participación del OIEA ha tenido en la aplicación de las resoluciones 687 (1991) y 707 (1991) del Consejo de Seguridad, el Organismo ha desarrollado otras actividades en el curso de los últimos meses que no pueden y no deben pasar a un lugar secundario.

Privilegiar en una resolución sometida a esta Asamblea General las actividades de salvaguardias del OIEA se hace en detrimento de la importancia otorgada a otras actividades, como pueden ser las de cooperación técnica del Organismo. Ello es contrario en lo dispuesto en la resolución 569 del 35° período ordinario de sesiones de la Conferencia General del OIEA, la cual afirmó que a fin de lograr sus objetivos, debería alcanzarse un balance adecuado entre las principales actividades del Organismo.

Es evidente, por otra parte, que las actividades del OIEA relacionadas con el Iraq se desprenden de mandatos específicos del Consejo de Seguridad, y por consiguiente, tienen un carácter excepcional. El OIEA debe mantener inalterado e inalterable su carácter de organismo técnico, evitando politizarse y sin extrapolar casos extraordinarios como si éstos fueran a ser su pauta futura.

Sr. TRINH XUAN LANG (Viet Nam) (interpretación del inglés): La delegación de Viet Nam ha pedido la palabra para explicar brevemente la posición que adoptó durante el proceso de votación sobre el informe del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA).

En muchas ocasiones, en este foro y en foros del OIEA, Viet Nam expresó su apoyo a la importante labor del OIEA, la cual reconoce. Como se indica en el informe del Organismo para 1990 (A/46/353) y en la declaración del Sr. Hans Blix, Director General del OIEA, el Organismo ha realizado una inmensa labor y ha cumplido tareas sin precedentes en lo que se refiere a su alcance y complejidad.

La labor del Organismo es digna de elogio y Viet Nam se complace en sumarse a otros países al apoyar el informe del Organismo presentado a la Asamblea General en el cuadragésimo sexto período de sesiones, según se refleja en la resolución que acaba de aprobarse.

La posición de la delegación de Viet Nam referente a la votación sobre cuestiones de procedimiento relativa a la enmienda contenida en el documento A/46/L.12 concuerda plenamente con los objetivos del Organismo, en particular con la promoción de la energía atómica con fines pacíficos. Además, la posición se basa en la resolución 487 (1981) del Consejo de Seguridad, de 19 de junio de 1981, en numerosas resoluciones de la Asamblea General y en la resolución GC(XXXV)/RES/570 del OIEA.

Sr. AWOONOR (Ghana) (interpretación del inglés): El proyecto de resolución que figura en el documento A/46/L.10, junto con la enmienda propuesta, contenida en el documento A/46/L.12, tenía por finalidad contribuir a la consecución de un objetivo que todos deseamos, a saber, la creación de

una zona libre de armas nucleares en la región del Oriente Medio. En la resolución pertinente aprobada el año pasado - resolución 45/52 -, la Asamblea General instó a que se adoptasen medidas para la creación de dicha zona y exhortó a todos los Estados del Oriente Medio que no lo hubieran hecho a que se sometieran a las salvaguardias del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA).

Ghana se ha unido a las fuerzas que condenaron la agresión del Iraq contra Kuwait y su ocupación. La invasión y ocupación de Kuwait por parte del Iraq fue absolutamente inaceptable y moralmente equivocada. Cabe lamentar que nuestros llamamientos para lograr una solución pacífica al conflicto subyacente no hayan llegado a oídos receptivos.

Ghana también ha apoyado resoluciones posteriores de la Organización, incluida la resolución 687 (1991), aprobada por el Consejo de Seguridad a fin de permitir un inventario de las armas químicas y biológicas del Iraq, así como de sus instalaciones, materiales y arsenales nucleares. Si la resolución que figura en el documento A/46/L.10 se hubiera presentado en relación con un tema que tratase directamente de la crisis del Golfo, y se hubiera referido al Iraq en este contexto, Ghana hubiera votado de forma positiva sin vacilar, pero la resolución se presenta en relación con el tema 14 del programa, que trata del informe del OIEA.

El informe se ocupa de varias cuestiones, entre ellas la resolución GC(XXXIV)RES/526 de la Conferencia General del OIEA, que solicita al Director General

"que despliegue nuevos esfuerzos al continuar las consultas con los Estados interesados de la región del Oriente Medio con miras a aplicar salvaguardias del Organismo a todas las instalaciones nucleares de la región." (Informe anual del OIEA para 1990 (GC/XXXV/953), pág. 6)

Por lo tanto, Ghana esperaba que la Asamblea aprobara una resolución que contribuyera a los nobles esfuerzos iniciados en Madrid y promoviera la paz duradera en el Oriente Medio, con particular referencia a las funciones asignadas al OIEA. Lamentablemente, la resolución no tiene en cuenta estos encomiables objetivos y tiende más bien a ser discriminatoria en su intención. Sin embargo, las Naciones Unidas no pueden prestarse a ningún esfuerzo que no se considere imparcial ni justo. Por estas razones, mi delegación se ha abstenido en todas las fases de la toma de decisión sobre esta resolución.

Sr. RIVERO DEL ROSARIO (Cuba): La delegación de Cuba desea dejar constancia de su reserva en relación con el párrafo dispositivo 4 del proyecto de resolución A/45/L.10 sobre el informe presentado por el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), el cual ha determinado nuestra abstención.

En primer lugar, desearía señalar la importancia que mi país concede a las labores del Organismo, con el cual viene sosteniendo una fructífera colaboración en el marco de nuestros actuales programas para el uso de la energía nuclear y las técnicas nucleares con fines pacíficos, con vistas al desarrollo económico, social y científico del país. Ya que nuestra delegación no intervino en el debate, permítasenos brevemente agradecer al Director General del OIEA el informe que nos ha presentado y que recoge algunos datos de la colaboración de Cuba con el OIEA, al cual me acabo de referir.

La resolución de la Asamblea General sobre el informe del OIEA se ha caracterizado en años anteriores por su carácter hasta cierto punto procesal, por tomar nota del informe en su conjunto sin privilegiar actividades particulares y por evitar formulaciones controversiales que pueden no gozar del apoyo más amplio entre los miembros. Esto no es sorprendente porque,

tratándose de las labores de un organismo tan importante para la comunidad internacional como el OIEA, la adopción de su informe anual a la Asamblea no debe efectuarse sino mediante el consenso más sólido posible. El abandono de esta saludable práctica podría tener efectos negativos, indeseados por todos, al crearse un precedente que podría extenderse a la formación del consenso en otras áreas relacionadas.

Preocupa a mi delegación asimismo que en el párrafo mencionado se singularice de la manera laudatoria en que se hace una de las diversas actividades del OIEA, realizadas por el mandato de otro órgano principal cuyas decisiones poseen fuerza obligatoria, sin que para ello se requiera la intervención de la Asamblea, órgano al cual informa regularmente el OIEA en el contexto de las resoluciones que se mencionan en dicho párrafo y que se mantiene en conocimiento del asunto en virtud de las mismas resoluciones. Por otra parte, como se recordará, la resolución 687 (1991) no recibió el voto afirmativo de todos los miembros de ese otro órgano, el Consejo de Seguridad, y mi delegación, como miembro no permanente, votó en contra de la misma por las razones que claramente explicó en esa oportunidad y que no va a repetir aquí, pero que se relacionaban con su criterio de que mediante dicha resolución el Consejo se tomaba atribuciones que sobrepasaban los límites de su mandato, claramente establecido en la Carta, y por tanto la violaban. A nuestro parecer, aquellas razones conservan toda su fuerza y validez al margen de cualesquiera otras consideraciones, por lo que le resultaría imposible a mi delegación suscribir el párrafo en cuestión de la resolución sobre el informe del OIEA.

Mi delegación desea igualmente expresar su criterio de que las actividades autorizadas por el Consejo de Seguridad sobre medidas de verificación e inspección, entre otras, asociadas al caso del Iraq, no pueden servir como precedente ni deben utilizarse como pretexto para el fortalecimiento de ciertas actividades del OIEA en detrimento de las otras tareas sumamente importantes que realiza el Organismo en beneficio de los países en desarrollo en el campo de la promoción del uso pacífico de la energía nuclear, incluyendo la asistencia y la cooperación técnicas.

A la delegación cubana le preocupa también que al destacar de semejante forma, en una resolución de esta Asamblea, aquella actividad que el OIEA ha realizado en circunstancias tan gui generis y extraordinarias, a lo cual se

refería el Director General en su presentación del informe, se prejuzgue indebidamente la actividad que en el futuro deba desarrollar el Organismo en el contexto general y normal del desempeño de sus tan importantes funciones, incluido lo relativo al perfeccionamiento del régimen de salvaguardias. Si bien es siempre necesario y conveniente incorporar las experiencias en materia tan delicada como ésta, que afecta los intereses de toda la comunidad internacional, debe procederse con la profundidad y el cuidado necesarios, con todo el respeto debido a la soberanía de los Estados, sin apresurar juicios y tomando en cuenta los criterios y preocupaciones de todos. Sería negativo y contrario al interés general que este proceso resultase condicionado y viciado a priori.

Finalmente, mi delegación desea señalar que su posición no implica compromiso respecto de tratados y convenciones que se mencionan en el texto de la resolución y que no han sido firmados por Cuba, específicamente el Tratado sobre la no proliferación y la Convención sobre la Protección Física de los Materiales Nucleares, así como tampoco, según ya indicamos antes, de la aplicación de la experiencia de la resolución 687 (1991) del Consejo de Seguridad a otros casos.

Sr. JACOB (Israel) (interpretación del inglés): Mi delegación votó a favor del proyecto de resolución que acaba de ser aprobado, pero si se hubiera sometido a votación párrafo por párrafo, habríamos votado en contra del último párrafo del preámbulo.

Sr. SALAH (Jordania) (interpretación del árabe): Mi delegación se abstuvo en la votación del proyecto de resolución A/46/L.10 porque creemos que no se alcanza en él un equilibrio entre las cuestiones a que se hace referencia en los párrafos del preámbulo y las que figuran o no figuran en la parte dispositiva de la resolución. Para precisar diré que el último párrafo del preámbulo trata de casos diferentes de capacidad nuclear en ciertos países, entre ellos la capacidad nuclear de Sudáfrica y de Israel, así como del peligro nuclear que representa Israel y de la aplicación o no aplicación de las salvaguardias del Organismo en el Oriente Medio.

Los párrafos de la parte dispositiva nada dicen de Sudáfrica ni de Israel, ni del hecho de que no aplican el régimen de salvaguardias del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), especialmente en el caso del reactor de Dimona.

Es por ello que consideramos que el proyecto de resolución ha perdido equidad y justicia en sus criterios. Por todas esas razones y porque consideramos que las resoluciones en la Asamblea General deben aprobarse en forma democrática, mi delegación votó en contra de la moción de procedimiento presentada por la Argentina.

Quiero aprovechar la oportunidad para expresar nuestro reconocimiento al OIEA y a su Director General por su trabajo. Quisiera también hacer hincapié en la importancia de los trabajos de ese Organismo a fin de alentar la utilización de la energía atómica con fines pacíficos teniendo en cuenta las necesidades de los países en desarrollo, en particular para obtener asistencia técnica de él.

Mi delegación reafirma el derecho de los Estados de poseer la tecnología necesaria para garantizar su propio desarrollo. También quiero afirmar que los Estados - en particular los del Oriente Medio - deberían adherirse al Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (TNP) y aplicar las salvaguardias del OIEA a todas sus instalaciones nucleares.

Sr. MUMBENGECHI (Zimbabwe) (interpretación del inglés): Zimbabwe ha leído con mucha atención el informe del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) que figura en el documento A/46/353. También hemos examinado la resolución que acaba de aprobarse y su enmienda, documento A/46/L.12.

Como miembro del Consejo de Seguridad, Zimbabwe apoyó las resoluciones 687 (1991) y 707 (1991) del Consejo de Seguridad, en las que se confía al OIEA ciertas tareas relacionadas con el programa nuclear del Iraq. El Organismo cumple las tareas que le ha encomendado el Consejo de Seguridad.

Por consiguiente es natural que elogiemos al Organismo por cumplir con esas tareas. Por ello hemos apoyado la resolución que acaba de aprobarse sin ninguna enmienda.

El PRESIDENTE (interpretación del árabe): La Asamblea ha concluido así el examen del tema 14 del programa.

TEMA 18 DEL PROGRAMA

NOMBRAMIENTOS PARA LLENAR VACANTES EN ORGANOS SUBSIDIARIOS Y OTROS NOMBRAMIENTOS

- h) NOMBRAMIENTO DE LOS MIEMBROS DEL COMITE CONSULTIVO DEL FONDO DE DESARROLLO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA MUJER
- i) NOMBRAMIENTO DE MIEMBROS DEL COMITE DE CONFERENCIAS: NOTA DEL SECRETARIO GENERAL (A/46/109)

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En lo que respecta al subtema h) del tema 18 del programa el mandato de los actuales cinco miembros del Comité Consultivo efectuado en cumplimiento de las decisiones 43/325, de 9 de noviembre de 1988, y 45/318, de 12 de diciembre de 1990, expira el 31 de diciembre de 1991.

Luego de efectuar consultas, se ha nombrado a Dinamarca y Uganda miembros del Comité Consultivo por un período de tres años, a partir del 1° de enero de 1992. ¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de estos nombramientos?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Continúan las consultas para los nombramientos de miembros del Comité. En consecuencia, vuelvo a hacer un llamamiento a los grupos regionales para que sigan cooperando conmigo a este respecto.

Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del tema 18 h) del programa.

Trataremos ahora el subtema i) del tema 18 del programa, titulado "Nombramiento de miembros del Comité de Conferencias". Como se indicó en el documento A/46/109, la Asamblea General decidió, por su resolución 43/222 B de 21 de diciembre de 1988, que el Comité de Conferencias estuviera integrado por 21 miembros que serían nombrados por el Presidente de la Asamblea General, previa consulta con los presidentes de los grupos regionales, por un período de tres años, sobre la base de la distribución geográfica. La Asamblea General decidió también que un tercio de los miembros del Comité se retiraría cada año y que estos miembros serían reelegibles.

Dado que los mandatos de Ghana, Honduras, Hungría, Indonesia, Jamaica, Mozambique y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte expiran el 31 de diciembre de 1991, es necesario que el Presidente de la Asamblea General nombre, durante este período de sesiones, siete miembros para llenar las vacantes resultantes. Los miembros así nombrados actuarán por un período de tres años a partir del 1° de enero de 1992.

Luego de efectuar consultas con los presidentes del Grupo de Estados de Asia, el Grupo de Estados de Europa Oriental, el Grupo de Estados de América Latina y el Caribe y el Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados, he nombrado a Honduras, Hungría, la República Islámica del Irán, Jamaica y Turquía como miembros del Comité de Conferencias a partir del 1° de enero de 1992.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de estos nombramientos?

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): En lo que se refiere a las dos vacantes que deben ocupar los Estados africanos, tengo la intención de realizar consultas con el Presidente del grupo a este respecto. Por consiguiente, propongo que la Asamblea General mantenga este subtema en el programa del cuadragésimo sexto período de sesiones. De no escuchar objeciones, consideraré que la Asamblea conviene en este procedimiento.

Así queda acordado.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Hemos concluido esta etapa de nuestro examen del tema 18 i) del programa.

Se levanta la sesión a las 11.20 horas.

